

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 juni 2008

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wetgeving
wat betreft de wijziging van het
huwelijksvermogensstelsel zonder
tussenkomst van de rechtbank**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Opschrift

Het opschrift aanvullen als volgt:

«en tot wijziging van artikel 9 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt».

VERANTWOORDING

Zie de opmerking van de dienst Wetgevingstechniek: het betreft een algemene bepaling die niets te maken heeft met de wijziging van de huwelijksvermogensstelsels, zodat een aparte vermelding in het opschrift tot aanbeveling strekt.

Voorgaand document:

Doc 52 **1174/ (2007/2008):**

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 juin 2008

PROJET DE LOI

**modifiant la législation en ce qui concerne
la modification du régime matrimonial
sans intervention du tribunal**

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Intitulé

Compléter l'intitulé par les mots «et modifiant l'article 9 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat».

JUSTIFICATION

Voir l'observation émise par le service légistique: comme il s'agit d'une disposition générale, étrangère à la matière de la mutation des régimes matrimoniaux, il s'indique de le mentionner séparément dans l'intitulé.

Document précédent:

Doc 52 **1174/ (2007/2008):**

001: Projet transmis par le Sénat.

Nr. 2 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1394, § 2 vervangen als volgt:

«§ 2. De akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel wordt voorafgegaan door een beschrijving van alle roerende en onroerende goederen en van de schulden van de echtgenoten, eventueel opgemaakt op grond van verklaringen van de echtgenoten. Deze boedelbeschrijving op grond van verklaringen is slechts mogelijk voor zover beide echtgenoten hiermee akkoord gaan.

Indien de echtgenoten een dading willen treffen over hun rechten, moet de vereffening die er verband mee houdt, voorafgegaan worden door een dergelijke beschrijving. De beschrijving en de dading worden vastgesteld bij notariële akte.»

VERANTWOORDING

Het is de bedoeling van de indieners een minstens even grote garantie in te bouwen als in het bestaande systeem. De boedelbeschrijving in het bestaande artikel 1394 is inderdaad niet facultatief, behalve de uitzonderingen bepaald in het artikel.

De boedelbeschrijving en de regeling van de wederzijdse rechten zijn in het huidige stelsel enkel niet vereist, wanneer de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel niet de vereffening van het vorige stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft, of wanneer de wijziging zich beperkt tot herroeping, in onderlinge overeenstemming tussen de echtgenoten, van de schenkingen die zij aan elkaar hebben gedaan of die de ene echtgenoot aan de andere heeft gedaan in het huwelijkscontract, of zich beperkt tot een regeling zoals bepaald in artikel 1388, lid 2.

De boedelbeschrijving en de regeling van wederzijdse rechten zijn evenmin vereist wanneer een wijziging wordt aangebracht in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel dermate wordt gewijzigd dat het volledig moet worden vereffend.

Artikel 1394, in fine, bepaalt evenwel dat bij een verzoek van een van de echtgenoten of van de rechtbank toch een boedelbeschrijving en een regeling van de wederzijdse rechten dient te worden opgemaakt.

Dit systeem wordt vervangen door een vrijer systeem dat in alle gevallen een beschrijving op verklaring toelaat, doch ter garantie van de rechten van de betrokkenen, de kinderen en desgevallend de schuldeisers wordt, bij gebreke van een akkoord tussen echtgenoten, over deze beschrijving op verklaring, in alle gevallen een beschrijving voorgeschreven conform artikel 1182, eerste lid, Gerechtelijk Wetboek.

N° 2 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 1394 proposé, remplacer le § 2 par la disposition suivante:

«§ 2. L'acte portant modification du régime matrimonial est précédé de l'inventaire de tous les biens meubles et immeubles et des dettes des époux, éventuellement dressé sur la base des déclarations des époux. Cet inventaire sur déclaration peut uniquement être dressé si les deux époux y consentent.

Si les époux veulent transiger à propos de leurs droits, la liquidation y afférente doit être précédée d'un tel inventaire. L'inventaire et la transaction sont constatés par acte notarié.»

JUSTIFICATION

Notre objectif est de prévoir une garantie au moins aussi importante que dans le système existant. Dans l'article 1394 actuel, l'inventaire n'est en effet pas facultatif, sauf les exceptions prévues par l'article.

Dans le système actuel, l'inventaire et le règlement des droits respectifs ne sont pas requis uniquement lorsque la modification du régime matrimonial n'entraîne pas liquidation du régime préexistant ou changement actuel dans la composition des patrimoines ou lorsque la modification porte seulement sur la rétractation, du commun accord des époux, des donations qu'ils se sont faites ou que l'un d'eux a faites à l'autre dans le contrat de mariage, ou porte seulement sur un accord visé à l'article 1388, alinéa 2.

L'inventaire et le règlement des droits respectifs ne sont pas non plus requis lorsqu'une modification est apportée au patrimoine commun sans que le régime matrimonial soit par ailleurs modifié dans une mesure telle qu'il doive être entièrement liquidé.

L'article 1394 prévoit cependant, in fine, qu'un inventaire et un règlement des droits respectifs doivent toutefois être dressés, si un des époux ou le tribunal en fait la demande.

Ce système est remplacé par un système plus libre qui autorise dans tous les cas un inventaire sur déclaration; cependant, afin de garantir les droits des intéressés, des enfants et, le cas échéant, des créanciers, à défaut d'accord entre les époux concernant cet inventaire sur déclaration, un inventaire est prescrit dans tous les cas conformément à l'article 1182, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

Het tweede lid van de voorgestelde bepaling luidt als volgt: «Indien de echtgenoten een dading willen treffen (...), moet (...) [die] dading [...] de bepalingen van de artikelen 2044 tot 2058 in acht nemen.» Laatstgenoemde artikelen vormen samen titel XV van boek III van het Burgerlijk Wetboek, met als opschrift «Dading». Het is onnodig in een bepaling te herinneren aan de toepassing van andere, gelijkwaardige bepalingen, wanneer die hoe dan ook van toepassing zijn op grond van hun eigen toepassingsfeer. Bijgevolg moeten, in de ontworpen tekst, de woorden «en de dading moet de bepalingen van de artikelen 2044 tot 2058 in acht nemen» worden weggelaten.

Nr. 3 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 1395, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1. in § 1, tweede lid, de woorden «district Brussel. Deze schrijft het over» vervangen door de woorden «district Brussel, die het overschrijft»;

2. in § 3, in fine, de woorden «en heeft niet tot gevolg dat ze aan derden tegenwerpbaar wordt» vervangen door de woorden «en heeft niet tot gevolg dat deze aan derden kan worden tegengeworpen.».

VERANTWOORDING

1. De verdeling van de bepaling in zinnen moet in beide versies identiek zijn (cfr nota van de dienst Wetgevingstechniek).

2. Precisering en taalkundige verbetering (cfr nota van de dienst Wetgevingstechniek).

Nr. 4 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 4

In het voorgestelde artikel 1396, § 1, de woorden «houdende wijziging van de regels van vereffening van het gemeenschappelijk vermogen, aangenomen overeenkomstig de artikelen 1457 tot 1464, alsook op de contractuele erfstellingen» **vervangen door de woorden** «houdende wijziging van de overeenkomstig de artikelen 1457 tot 1464 aangenomen regels van vereffening van het gemeenschappelijk vermogen of op de contractuele erfstellingen».

L'alinéa 2 de la disposition proposée est rédigé comme suit: «Si les époux veulent transiger (...), (...) la transaction doit tenir compte des dispositions des articles 2044 à 2058.» Ces derniers articles forment le titre XV du livre III du Code civil, intitulé «Des transactions». Il est inutile de renvoyer, dans une disposition, à l'application d'autres dispositions similaires, lorsque celles-ci s'appliquent de toute façon en vertu de leur propre champ d'application. Il convient dès lors de supprimer les mots «et la transaction doit tenir compte des dispositions des articles 2044 à 2058» dans le texte en projet.

N° 3 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 1395 proposé, apporter les modifications suivantes:

1. au § 1^{er}, alinéa 2, dans le texte néerlandais, remplacer les mots «district Brussel. Deze schrijft het over» par les mots «district Brussel, die het overschrijft»;

2. au § 3, dans le texte néerlandais, in fine, remplacer les mots «en heeft niet tot gevolg dat ze aan derden tegenwerpbaar wordt» par les mots «en heeft niet tot gevolg dat deze aan derden kan worden tegengeworpen.».

JUSTIFICATION

1. La division de la disposition en phrases doit être identique dans les deux versions (cf. note du service juridique).

2. Précision et amélioration d'ordre linguistique (cf. note du service juridique).

N° 4 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 4

Dans l'article 1396, § 1^{er}, proposé du texte néerlandais, remplacer les mots «ainsi que pour les institutions contractuelles» / «houdende wijziging van de regels van vereffening van het gemeenschappelijk vermogen, aangenomen overeenkomstig de artikelen 1457 tot 1464, alsook op de contractuele erfstellingen» **par les mots** «ou aux institutions contractuelles» / «houdende wijziging van de overeenkomstig de artikelen 1457 tot 1464 aangenomen regels van vereffening van het gemeenschappelijk vermogen of op de contractuele erfstellingen».

VERANTWOORDING

Herstel van de overeenstemming tussen beide versies en taalkundige correctie van de Nederlandse tekst (cfr nota van de dienst Wetgevingstechniek).

Nr. 5 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 5

De woorden «vervallen de woorden «Deze bijstand is niet vereist voor de homologatieaanvraag.» **vervangen door de woorden** «worden de woorden «Deze bijstand is niet vereist voor de homologatieaanvraag» opgeheven.».

VERANTWOORDING

Cf. Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State: nieuwe formule, zoals vermeld in de nota van de dienst Wetgevingstechniek.

Nr. 6 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 6

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 6. — In deel IV, boek IV, van het *Gerechtelijk Wetboek* wordt hoofdstuk XIbis, dat de artikelen 1319 en 1319bis bevat, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 9 juli 1998, opgeheven.».

VERANTWOORDING

Cf. Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State: nieuwe formule + verbetering van de verwijzing in de Franse tekst, zoals beschreven door de dienst wetgevingstechniek.

Nr. 7 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 8

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ het opschrift van hoofdstuk V vervangen als volgt:

JUSTIFICATION

Rétablissement de la concordance entre les deux versions et correction linguistique du texte néerlandais. (cf. note de légistique du service juridique)

N° 5 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 5

Remplacer les mots «sont supprimés» «*Deze bijstand is niet vereist voor de homologatieaanvraag.*» **par les mots** «sont abrogés» «*Deze bijstand is niet vereist voor de homologatieaanvraag.*»opgeheven».

JUSTIFICATION

Cf. Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'État: nouvelle formule, ainsi qu'il est indiqué dans la note du service juridique.

N° 6 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 6

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 6. — Dans la quatrième partie, livre IV, du *Code judiciaire*, le chapitre XIbis, comportant les articles 1319 et 1319bis, inséré par la loi du 14 juillet 1976 et modifié par la loi du 9 juillet 1998, est abrogé.».

JUSTIFICATION

Cf. Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'État: nouvelle formule + correction de la référence dans le texte français, comme indiqué par le service juridique.

N° 7 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 8

Apporter les modifications suivantes:

1/ remplacer l'intitulé néerlandais du chapitre V par l'intitulé suivant:

«Wijzigingen van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt»;

2/ in de inleidende volzin van het voorgestelde artikel 9, § 1, tweede lid, tussen de woorden «1803,» en de woorden «wordt vervangen» de woorden «,vervangen bij de wet van 4 mei 1999» invoegen;

3/ in de Franse tekst van het voorgestelde lid, in limine, de woorden «en présence» weglaten.

VERANTWOORDING

1. Dit is het precieze opschrift van de wet van 16 maart 1803.
2. Technische verbetering.
3. Taalkundige verbetering aangebracht door de Dienst: de woorden «en présence» zijn overbodig en maken de tekst onduidelijker.

Nr. 8 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 10 (*nieuw*)

Een artikel 10 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 10. — Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na de maand waarin deze wet werd bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.».

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp bevat geen specifieke bepaling betreffende de inwerkingtreding. In deze lijkt de gemeenrechtelijke inwerkingtredingstermijn (de tiende dag na bekendmaking) vrij kort om de rechtspractici behoorlijk in te lichten.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Katrien SCHRYVERS (CD&V – N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V – N-VA)

Nr. 9 VAN DE HEER GIET

Art. 6/1 (*nieuw*)

Een artikel 6/1 invoegen, luidende:

«Art. 6/1. — Artikel 1182, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Wijzigingen van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt»;

2/ dans la phrase liminaire de l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, entre le mot «1803,» et les mots «est remplacé», insérer les mots «remplacé par la loi du 4 mai 1999,»;

3/ Dans l'alinéa proposé, in limine, supprimer les mots «en présence».

JUSTIFICATION

1. Il s'agit de l'intitulé exact de la loi du 16 mars 1803.
2. Correction d'ordre technique.
3. Correction linguistique apportée par le service juridique: les mots «en présence» sont superflus et nuisent à la clarté du texte.

N° 8 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 10 (*nouveau*)

Insérer un article 10, libellé comme suit:

«Art. 10. — La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge.».

JUSTIFICATION

Le projet de loi ne contient pas de disposition spécifique concernant l'entrée en vigueur. En l'espèce, le délai d'entrée en vigueur prévu par le droit commun (le dixième jour suivant la publication) semble assez court pour informer correctement les praticiens du droit.

N° 9 DE M. GIET

Art. 6/1 (*nouveau*)

Insérer un article 6bis, rédigé comme suit:

«Art. 6/1. — L'article 1182, alinéa 2, de même Code est remplacé comme suit:

«Tenzij de wet anders bepaalt, is boedelbeschrijving op grond van verklaringen alleen dan geoorloofd wanneer zij niet anders kan worden opgemaakt.».

VERANTWOORDING

Met de voorgestelde wijziging wordt duidelijk gemaakt dat artikel 1394, eerste lid (*nieuw*), een afwijkende regeling is.

«Sauf si la loi en dispose autrement, il ne peut être fait sur déclaration que lorsqu'il n'est pas possible de procéder autrement.».

VERANTWOORDING

Cette modification permet d'explicitier le caractère dérogatoire prévu à l'article 1394, alinéa 1^{er} (*nouveau*).

Thierry GIET (PS)